Instructions

Kia ora. The questions below are to help InternetNZ understand the triumphs and challenges you have faced to date in your mahi we have supported.

We want to celebrate your successes and understand the obstacles you have encountered so far. This will help us all to learn what we could do differently next time.

This form will be placed on our website for transparency.

Please complete and submit this form no later than the date stipulated in your funding agreement. Should you be unable to meet the deadline, contact us to arrange an alternative date, by emailing funding@internetnz.net.nz. You may not be eligible to apply for further grants from InternetNZ if this is not submitted. The completion of this form should be overseen by someone with an intimate knowledge of the funded mahi.

Mid-project report

* indicates a required field

For your convenience, you will find some information for this section has prepopulated from previous forms you have completed. Please amend any details as needed to ensure we have the most accurate information.

Project title *
Multi-lingual access for Auckland Museum's Online Collections

Amount granted by InternetNZ? *
$15,000.00
Must be a dollar amount.

Provide a short summary of the work that has been completed so far as part of this project/research. *
This project is currently well underway, with the external provider undertaking translation of the UI of Collections Online and Online Cenotaph, as well as other content from the Auckland Museum website.

The main work undertaken has been (a) consultation with staff, (b) compilation of portfolio of material for translation, (c) vendor RFP process and (d) working with internal digital team to ensure our platforms are ready for the te reo UI.

The work has generally be progressing well, with positive feedback from Maori staff, with one staff member commenting: "As a te reo Maori speaker, Museum professional and a parent whose tamariki attend kura kaupapa an investment such as this is welcome".

The RFP process involved quotes from two different vendors. We selected NZTC International, due to their rigourous translation workflow, as well as recent experience translating apps for Microsoft, and doing work with Auckland Council.

We are aiming to launch the new UI during Maori Language week (starting 14 September), and have been working with our digital team around timeframes, We are looking at approximately 3 weeks for user testing.

Depending on how the translations progress, we will also launch with some museum website content during Maori Language Week, though this is a lower priority. We are looking on course for completion of the project by the end of September.

Describe the 'who, what, where, when and why' of your initiative.

When do you anticipate that your mahi will be completed? *
02/10/2020

Must be a date.
If you are uncertain, please provide an estimate.

What are the outcomes of this project so far? *
There are no public outcomes so far as the project has yet to be implemented.

Describe major achievements of the project so far in terms of benefits for participants and/or others.

What have you learnt so far? *
The main learnings are around some of the potential technical difficulties undertaking digital translation projects. For example, Te Reo translations tend to be 1/3rd longer than equivalent English phrases, so interfaces need to be flexible and there can potentially be more work then first anticipated to adapt digital products..

(For research) What findings have you made so far? (For projects) Describe areas for improvement, challenges or reasons for success.

What (if anything) have you changed in your approach and practices? Why was this necessary?
The COVID lockdown meant that consultation with staff was more difficult than under normal circumstances.

Describe any changes from the original proposal and the reason the change was required. We may use this information to help others doing similar work.

Which population group/s were affected by this project or program? *
Ethnic and racial groups > Indigenous peoples > Māori

Please choose only the group/s that were at the very core of this mahi.

Financial report

* indicates a required field

Project income and expenditure

Please provide details of any project income (funds received) and project expenditure (funds spent) to date.

Use the 'Notes' column to provide any additional information you think we should be aware of.

Income description	Income type	Confirmed funding?	Income amount ($)	Notes

			Must be a dollar amount.	
Internet NZ Grant	Other income	Confirmed *	$15,000.00	
Auckland Museum	In-kind support	Confirmed	$15,000.00	

Expenditure

Expenditure description	Expenditure type	Expenditure amount ($)	Notes
Museum staff	Salaries and wages	$7,500.00	From in kind funding

Income and expenditure totals

Total income amount	**Total expenditure amount**	**Income - expenditure**
$30,000.00	$7,500.00	$22,500.00
This number/amount is calculated.	This number/amount is calculated.	This number/amount is calculated.

Have you experienced any issues with your intended project budget to date? If so, please explain reasons for any major variances or for providing incomplete information:
The provider will invoice us at completion of work. Their final quote was $13,101.22.

Feedback

You are almost at the end of our mid-year reporting process. Before submitting your mid-year report, please take a few moments to provide some feedback.

Please indicate how you found the acquittal process:
○ Very easy ◉ Easy ○ Neutral ○ Difficult ○ Very Difficult

How many minutes in total did it take you to complete this form?
45
Estimate in minutes (i.e. 1 hour = 60 minutes)

Please provide us with your suggestions about any improvements and/or additions to this form that you think we need to consider:

InternetNZ is a membership organisation. Would you be interested in hearing more about becoming a member?
◉ Yes please   ○ No thanks   ○ I am already a member